



PÕLLUMAJANDUSAMET
AGRICULTURAL BOARD

Põllumajandusameti Teataja
Sordikaitse ja sordileht. 3/2010
Estonian Agricultural Board Gazette
For Plant Breeders' Rights and Variety Listing
3/2010

17.09.2010

Sisukord

Table of Contents

A. Sordikaitse

Variety Protection

- I Laekunud sordikaitsetaotlused
Applications for Protection
- II Sordinimed
Variety Denominations
 - 1. Sordinime ettepanekud
Proposed Variety Denominations
 - 2. Sordinime vahetamise ettepanekud
Changes of Approved Variety Denominations
 - 3. Kinnitatud sordinimed
Approved Variety Denominations
- III Tagasivõetud sordikaitsetaotlused
Withdrawal of Applications for Protection
- IV Otsused
Decisions
 - 1. Uued kaitsealused sordid
Grant of Protection
 - 2. Sordikaitsetaotluste tagasilükkamine
Rejection of Applications for Protection
 - 3. Sordikaitse pikendamine
Prolongation of Period of Protection
- V Sordikaitse taotleja, kaitsealuse sordi omaniku ja/või esindaja muutused
Changes in the Person of the Applicant, the Holder of the Protection or of the Agent
- VI Sordikaitse lõpetamine
Termination of Protection
 - 1. Omaniku soovil
Surrender of Protection
 - 2. Sordikaitse peatamine
Cancellation of Protection
 - 3. Sordikaitse tühistamine
Annulment of Protection
 - 4. Sordikaitse lõppemine
Expiration of Period of Protection
- VII Ametlikud teadaanded
Official Announcements

B. Uute sortide registreerimine (välja arvatud kaitsealused ja sordilehe sordid)

Registration of New Varieties (Except Protected and Listed Varieties)

- I Registreerimiseks laekunud sortide taotlused
Applications Received for Registration
- II Sordinimed
Variety Denominations
 - 1. Sordinime ettepanekud
Proposed Variety Denominations
 - 2. Sordinime vahetamise ettepanekud
Changes of Approved Variety Denominations
 - 3. Kinnitatud sordinimed
Approved Variety Denominations

- III Tagasivõetud registreerimistaotlused
Withdrawal of Applications for Registration
- IV Registreeritud uued sordid
Registration of New Varieties
- V Registreerimise taotleja või registreeritud sordi omaniku muutused
Changes in the Person of the Applicant or the Owner of New Variety

C. Sordileht

Variety List

- I Laekunud taotlused
Received Applications
 - 1. Sordilehe taotlused
Applications for Variety Listing
 - 2. Soovitatud sordilehe taotlused
Applications for Recommended Variety List
- II Sordinimed
Variety Denominations
 - 1. Sordinime ettepanekud
Proposed Variety Denominations
 - 2. Sordinime vahetamise ettepanekud
Changes of Approved Variety Denominations
 - 3. Kinnitatud sordinimed
Approved Variety Denominations
- III Tagasivõetud sordilehe taotlused
Withdrawal of Applications for Variety Listing
- IV Otsused
Decisions
 - 1. Sordilehte võtmine
Additions to the Variety List
 - 2. Sordilehes hoidmise tähtaja pikendamine
Prolongation of Listing Period
 - 3. Sordilehe taotluste tagasilükkamine
Rejection of Applications for Variety Listing
- V Taotleja, säilitaja või esindaja muutused
Changes in the Person of the Applicant, the Maintainer or of the Agent
- VI Sordilehest väljaarvamine
Deletions from the Variety List
 - 1. Omaniku/säilitaja soovil
By the Request of the Owner/Maintainer
 - 2. Sordilehes hoidmise tähtaja möödumise tõttu
Expiration of Listing Period
- VII Ametlikud teadaanded
Official Announcements

A. Sordikaitse

Variety Protection

I Registreeritud sordikaitsetaotlused *Applications for Protection*

Taotluse nr	a) Taotleja b) Aretaja	Sordinime ettepanek/ aretusnumber
Application No	a) Applicant b) Breeder	Proposed Denomination/ Breeder's Reference
<i>Triticum aestivum</i> L. emend. Fiori et Paol. / Harilik nisu		
13.K.10	a) Jõgeva SAI Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa b) Vytautas Ruzgas (50%) Lithuanian Research Centre for Agriculture and Forestry 5051 Akademija, Dotnuva Parish, Kediniai district, Leedu Reine Koppel (30%), Anne Ingver (10%), Merlin Haljak (10%) Jõgeva SAI Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa	-/LIA 00134
14.K.10	a) Jõgeva SAI Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa b) Vytautas Ruzgas (50%) Lithuanian Research Centre for Agriculture and Forestry 5051 Akademija, Dotnuva Parish, Kediniai district, Leedu Reine Koppel (30%), Anne Ingver (10%), Merlin Haljak (10%) Jõgeva SAI Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa	-/LIA 0044
<i>xTriticosecale</i> Witt. / Tritikale		
15.K.10	a) Jõgeva SAI Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa b) Arta Kronberga (45%), Aina Kokare (25%) State Priekuli Plant Breeding Institute Zinatnes str. 1a, Priekuli rural municipality, Priekuli region, LV-4126, Lāti Reine Koppel (30%), Jõgeva SAI Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa	-/9534-22
<i>Ribes nigrum</i> L. / Must sõstar		
16.K.10	a) Eesti Maaülikool Kreutzwaldi 1, 51014 Tartu b) Asta-Virve Libek (50%), Ave Kikas (50%) EMÜ PKI Polli aiandusuuringute keskus Polli, Karksi-Nuia, 69104 Viljandimaa	Asker/ 4-96-1
17.K.10	a) Eesti Maaülikool Kreutzwaldi 1, 51014 Tartu b) Asta-Virve Libek (60%), Ave Kikas (40%) EMÜ PKI Polli aiandusuuringute keskus Polli, Karksi-Nuia, 69104 Viljandimaa	Mairi/1-90-15

II Sordinimed *Variety Denominations*

1. Sordinime ettepanekud *Proposed Variety Denominations*

Taotluse nr	a) Taotleja b) Aretaja	Eelmine sordinime ettepanek/ aretusnumber	Sordinime ettepanek
Application No	a) Applicant b) Breeder	Previous Proposed Denomination/ Breeder's Reference	Proposed Denomination
<i>Ribes nigrum L. / Must sõstar</i>			
16.K.10	a) Eesti Maaülikool Kreutzwaldi 1, 51014 Tartu b) Asta-Virve Libek (50%) Ave Kikas (50%) EMÜ PKI Polli aiandusuuringute keskus Polli, Karksi-Nuia, 69104 Viljandimaa	-/4-96-1	Asker
8.K.10	a) Eesti Maaülikool Kreutzwaldi 1, 51014 Tartu b) Asta-Virve Libek (60%) Ave Kikas (40%) EMÜ PKI Polli aiandusuuringute keskus Polli, Karksi-Nuia, 69104 Viljandimaa	-/1-90-15	Mairi

C. Sordileht

Variety Listing

I Laekunud taotlused *Received Applications*

1. Sordilehe taotlused *Applications for Variety Listing*

Taotluse nr	a) Taotleja b) Säilitaja c) Esindaja	Aretusnumber/ Sordinime ettepanek
Application No	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Breeder's Reference / Proposed Denomination
<i>Brassica napus L. / Taliraps</i>		
32/2010	a), b) Deutsche Saatveredelung AG Weissenburger Str. 5, D-59557 Lippstadt, Saksamaa LV	WRH 328/Enorm
33/2010	a), b) Deutsche Saatveredelung AG Weissenburger Str. 5, D-59557 Lippstadt, Saksamaa LV	WRH 329/Primus
34/2010	a), b) Raps GbR Lundsgaard 1, 24977 Grundhof, Saksamaa LV	RG217/01/Belana
35/2010	a), b) Raps GbR Lundsgaard 1, 24977 Grundhof, Saksamaa LV	RG217/04/Bagira
36/2010	a), b) Raps GbR Lundsgaard 1, 24977 Grundhof, Saksamaa LV	RG205/22/Brentano
37/2010	a), b) Norddeutsche Pflanzenzucht Hans-Georg Lembke KG Hohenlieth D-24363 Holtsee, Saksamaa LV	RAP 0823/-
38/2010	a), b) Norddeutsche Pflanzenzucht Hans-Georg Lembke KG Hohenlieth D-24363 Holtsee, Saksamaa LV	NPZ 0723/Sheriff
42/2010	a) Lantmännern SW Seed SIA Rigas iela 20a, Jelgava, LV 3002 Läti b) Lantmännern SW Seed Hadmersleben Kroppenstedter Str. 4, D-39398 Hadmersleben Saksamaa LV	SW 05085 F/-
<i>Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol. / Talinisu</i>		
30/2010	a), b), c) Jõgeva SAI Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa	LIA 00134/-

Taotluse nr	a) Taotleja b) Säilitaja c) Esindaja	Aretusnumber/ Sordinime ettepanek
Application No	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Breeder's Reference / Proposed Denomination
31/2010	a), b), c) Jõgeva SAI	LIA 0044/-
39/2010	Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa a), b) Deutsche Saatveredelung AG Weissenburger Str. 5, D-59557 Lippstadt, Saksamaa LV	SAKA 60205/Famulus
40/2010	a), b) Deutsche Saatveredelung AG Weissenburger Str. 5, D-59557 Lippstadt, Saksamaa LV	Leu 60210/Arktis
43/2010	a) Lantmännnen SW Seed SIA Rigas iela 20a, Jelgava, LV 3002 Lāti b) Lantmännnen SW Seed Hadmersleben Kroppenstedter Str. 4, D-39398 Hadmersleben Saksamaa LV	Hadm 30179/Norin
x <i>Triticosecale</i> Wittm. / Talitritikale		
41/2010	a), c) Jõgeva SAI Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa b) State Priekuli Plant Breeding Institute Zinatnes str. 1a, Priekuli rural municipality, Priekuli region, LV-4126 Lāti	9534-22/-

2. Soovitatud sordilehe taotlused *Applications for Recommended Variety List*

Taotluse nr	a) Taotleja b) Säilitaja c) Esindaja	Sordinimi
Application No	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Denomination
<i>Triticum aestivum</i> L. emend Fiori et Paol. / Talinisu		
56/2007	a) Nordic Seed Centerhavnsvej 13, DK 7000 Fredericia, Taani b) KWS LOCHOW GMBH Zuchtstation Wetze 37154 Northeim, Saksamaa LV c) Baltic Agro AS Peterburi tee 44, 11415 Tallinn	Julius

II Sordinimed *Variety Denominations*

1. Sordinime ettepanekud *Proposed Variety Denominations*

Taotluse nr	a) Taotleja b) Säilitaja c) Esindaja	Sordinime ettepanek/ aretusnumber taotluses	Sordinime ettepanek	Ettepaneku saamise kuupäev
Application No	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Applied with proposed denomination/ Breeder's reference	Proposed denomination	Date of receipt of proposed denomination
<i>Triticum aestivum</i> L. emend Fiori et Paol. / Talinisu				
39/2010	a), b) Deutsche Saatveredelung AG Weissenburger Str. 5, D-59557 Lippstadt, Saksamaa LV	SAKA 60205	Famulus	27.07.2010
40/2010	a), b) Deutsche Saatveredelung AG Weissenburger Str. 5, D-59557 Lippstadt, Saksamaa LV	LEU 60210	Arktis	27.07.2010
43/2010	a) Lantmännnen SW Seed SIA Rigas iela 20a, Jelgava, LV 3002 Lāti b) Lantmännnen SW Seed Hadmersleben Kroppenstedter Str. 4, D-39398 Hadmersleben Saksamaa LV	Hadm 30179	Norin	24.08.2010
<i>Brassica napus</i> L. / Suviraps				
3/2009	a), b) Norddeutsche Pflanzenzucht Hans- Georg Lembke KG Hohenlieth D-24363 Holtsee, Saksamaa LV	NPZ SR 11309	Achat	16.06.2010
4/2009	a), b) Norddeutsche Pflanzenzucht Hans- Georg Lembke KG Hohenlieth D-24363 Holtsee, Saksamaa LV	NPZ SR 11409	Makro	16.06.2010
8/2009	a), b) W. Von Borries-Eckendorf GmbH	BE 41306	Stella	17.06.2010

Taotluse nr	a) Taotleja b) Säilitaja c) Esindaja	Sordinime ettepanek/ aretusnumber taotluses	Sordinime ettepanek	Ettepaneku saamise kuupäev
Application No	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Applied with proposed denomination/ Breeder's reference	Proposed denomination	Date of receipt of proposed denomination
	Co. KG Hovedisser Str. 92, D-33818 Leopoldshöhe, Saksamaa LV			
20/2009	a) Lantmännen SW Seed SIA Rigas iela 20a, Jelgava, LV 3002 Läti b) Lantmännen SW Seed AB 26881 Svalöv, Rootsi	SW N2849	Cabaret	17.06.2010
21/2009	a) Lantmännen SW Seed SIA Rigas iela 20a, Jelgava, LV 3002 Läti b) Lantmännen SW Seed AB 26881 Svalöv, Rootsi	SW N2850	Cicada	17.06.2010
31/2009	a) Nordic Seed A/S Centerhavnsvej 13, DK 7000 Fredericia, Taani b) John Turner Seed Developments 22 Cromwell Road, Ely, Cambridgeshire CB6 1AS, UK c) AS Baltic Agro Peterburi tee 44, 11415 Tallinn	EXSC05-136	James	07.09.2010
Brassica napus L. / Taliraps				
52/2008	a), b) Raps GbR Saatzzucht Lundsgaard Lundsgaarder Weg 1, 24977 Grundhof, Saksamaa LV	RG218/02	Franz	11.06.2010
32/2010	a), b) Deutsche Saatveredelung AG Weissenburger Str. 5, D-59557 Lippstadt, Saksamaa LV	WRH 328	Enorm	14.07.2010
33/2010	a), b) Deutsche Saatveredelung AG Weissenburger Str. 5, D-59557 Lippstadt, Saksamaa LV	WRH 329	Primus	14.07.2010
34/2010	a), b) Raps GbR Lundsgaard 1, 24977 Grundhof, Saksamaa LV	RG217/01	Belana	20.07.2010
35/2010	a), b) Raps GbR Lundsgaard 1, 24977 Grundhof, Saksamaa LV	RG217/04	Bagira	20.07.2010
36/2010	a), b) Raps GbR Lundsgaard 1, 24977 Grundhof, Saksamaa LV	RG205/22	Brentano	20.07.2010
38/2010	a), b) Norddeutsche Pflanzenzucht Hans-Georg Lembke KG Hohenlieth D-24363 Holtsee, Saksamaa LV	NPZ 0723	Sheriff	22.07.2010
Zea mays L. / Mais				
6/2009	a), b) Limagrain Europe BP 115, F - 63203 Riom Cedex, Prantsusmaa c) Older Grupp OÜ Näituse 3-1, Saku, 75501 Harjumaa	LZM157/82	Celebration	06.07.2010
7/2009	a), b) Limagrain Europe BP 115, F - 63203 Riom Cedex, Prantsusmaa c) Older Grupp OÜ Näituse 3-1, Saku, 75501 Harjumaa	LZM157/84	Abbot	06.07.2010

III Tagasivõetud sordilehe taotlused *Withdrawal of applications for Variety*

Listing

Taotluse nr	a) Taotleja b) Säilitaja c) Esindaja	Aretusnumber / Sordinime ettepanek
Application No	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Breeder's Reference / Proposed Denomination
Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol. / Talinisu		
84/2008	a), b) Saatzzucht Josef Breun GdbR Amselweg 1, 91074 Herzogenaurach, Saksamaa LV c) AS Baltic Agro Peterburi tee 44, 11415 Tallinn	BR5251D34/Contact
53/2009	a) Nordic Seed A/S Centerhavnsvej 13, DK 7000 Fredericia, Taani b) R2n BP 3336, Rue Emile Singla, Site de Bourran, F-12033 Rodez, Prantsusmaa c) Baltic Agro AS Peterburi tee 44, 11415 Tallinn	ST20748
46/2009	a), b) Nordic Seed A/S	13060X01/Mercedes

Taotluse nr	a) Taotleja b) Säilitaja c) Esindaja	Aretusnumber / Sordinime ettepanek
Application No	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Breeder's Reference / Proposed Denomination
48/2009	Centerhavnsvej 13, DK 7000 Fredericia, Taani c) Baltic Agro AS Peterburi tee 44, 11415 Tallinn a), b) Nordic Seed A/S Centerhavnsvej 13, DK 7000 Fredericia, Taani c) Baltic Agro AS Peterburi tee 44, 11415 Tallinn	A7249.28/Alfaromero
54/2009	a) Nordic Seed A/S Centerhavnsvej 13, DK 7000 Fredericia, Taani b) W. von Borries-Eckendorf GmbH & Co.KG Hovedisser Str.92, D-33818 Leopoldshöhe, Saksamaa LV	BB 160906W
<i>Hordeum vulgare L. / Talioder</i> 62/2008	b) KWS UK Limited 56 Church Street, Thriplow, Royston, Hertfordshire SG8 7RE, Ühendkuningriigid a), c) Baltic Agro AS Peterburi tee 44, 11415 Tallinn	CPBTB83/Jade
49/2009	a), b) Nordic Seed A/S Centerhavnsvej 13, DK 7000 Fredericia, Taani c) Baltic Agro AS Peterburi tee 44, 11415 Tallinn	Paj 603-571/Julies
50/2009	a) Nordic Seed A/S Centerhavnsvej 13, DK 7000 Fredericia, Taani b) Dr. J. Ackermann & Co. Marienhofstrasse 13, 94342 Irlbach, Saksamaa c) Baltic Agro AS Peterburi tee 44, 11415 Tallinn	AC 99/078/23/Metaxa

V Taotleja, säilitaja või esindaja muutused *Changes in the person of the Applicant, Maintainer or of the Agent*

Taotluse nr	Sordinimi	Endine a) taotleja b) säilitaja c) esindaja	Uus a) taotleja b) säilitaja c) esindaja
Application No	Denomination	Previous a) Applicant b) Maintainer c) Agent	New a) Applicant b) Maintainer c) Agent
<i>Brassica napus L. / Suviraps</i> 99/1999	Heros	c) Konekesko Eesti AS Põrguvälja tee 3a, Pildiküla, Rae vald, 75308 Harju maakond	c) OÜ ASAT Puurmani alevik, Puurmani vald, 49001 Jõgeva maakond
21/2007	Proximo	c) -	c) OÜ ASAT Puurmani alevik, Puurmani vald, 49001 Jõgeva maakond
8/2005	Magma	c) Konekesko Eesti AS Põrguvälja tee 3a, Pildiküla, Rae vald, 75308 Harju maakond	c) AGROTRADE OÜ Vana-Kuuste 4-10, Kambja vald, 62033 Tartu maakond

VI Sordilehest väljaarvamine *Deletions from the Variety List*

1. Omaniku / säilitaja soovil *By the request of the Owner / Maintainer*

Sordinimi	a) Taotleja b) Säilitaja c) Esindaja	Väljaarvamise kuupäev
Denomination	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Date of Deletion
<i>Secale cereale L. / Talirukis</i> Rotari	a), b) Hybro Saatucht GmbH & Co KG Kleptow 53, D-17291 Schenkenberg, Saksamaa LV c) Baltic Agro AS	19.07.2010

Sordinimi	a) Taotleja b) Säilitaja c) Esindaja	Väljaarvamise kuupäev
Denomination	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Date of Deletion
<i>Triticum aestivum</i> L. emend Fiori et Paol. / Talinisu	Peterburi tee 44, 11415 Tallinn	
Ararat	a), c) Baltic Agro AS Peterburi tee 44, 11415 Tallinn b) Saatzucht Bauer GmbH & Co KG Hofmarkstr. 1, 93083 Obertraubling, Saksamaa LV	19.07.2010
<i>Brassica napus</i> L. / Taliraps		
Kronos	a), b) Norddeutsche Pflanzenzucht Hans- Georg Lembke KG Hohenlieth D-24363 Holtsee, Saksamaa LV	06.09.2010
Taurus	a), b) Norddeutsche Pflanzenzucht Hans- Georg Lembke KG Hohenlieth D-24363 Holtsee, Saksamaa LV	06.09.2010
<i>Brassica napus</i> L. / Suviraps		
Siesta	a), b) Norddeutsche Pflanzenzucht Hans- Georg Lembke KG Hohenlieth D-24363 Holtsee, Saksamaa LV	06.09.2010

PÕLLUMAJANDUSAMET SORDIOSAKOND AGRICULTURAL BOARD VARIETY DEPARTMENT			
Aadress Address	Vabaduse plats 4, 71020 Viljandi, Eesti Vabariik; tel/fax: +372 435 1241		
Ivi Loper	osakonnajuhataja asetäitja, deputy head of department	Tel/phone: +372 435 1240, +372 525 1812	ivi.loper@pma.agri.ee
Eha Kunberg	peaspetsialist, chief specialist	Tel/phone: +372 435 1241	eha.kunberg@pma.agri.ee
Eha Puusild	peaspetsialist, chief specialist	Tel/phone: +372 435 1241	eha.puusild@pma.agri.ee